

INDICATIONS D'UTILISATION

Développé par:
AUTO RIBEIRO, LDA.

arequipment



CE

CHARIOT-BRANCARD

M8

IFU-CHARIOT-BRANCARD-M8-RÉV.01

DATE D'ÉDITION: 11/09/2023
DATE DE RÉVISION: 29/07/2025
RÉVISION : 01

INDICE

Relations avec le client ----- 3

Contacts ----- 3

Notification de propriété ----- 3

Avis juridique ----- 3

Conditions de la garantie limitée ----- 3

Avertissement concernant les effets indésirables ----- 3

Identification unique du dispositif ----- 3

Étiquetage et légende des symboles ----- 4

Indications, contre-indications et groupes cibles ----- 5

Population de patients visée et état clinique à diagnostiquer ----- 5

Instructions d'installation, de maintenance, d'assemblage et d'étalonnage ----- 5

Contacts ----- 5

Consignes de sécurité pour l'utilisation ----- 5

Délai de validité ----- 5

Conditions de stockage et de manipulation ----- 5

Recommandations de sécurité ----- 6

Utilisation prévue du dispositif ----- 7

Normes appliquées ----- 7

M8 ----- 8

M8 Données générales ----- 9

Accessoires ----- 10

Systèmes de fixation compatibles ----- 14

Contrôle des roues ----- 15

Commande de la jambe avant ----- 16

Commande de la jambe arrière ----- 16

Commande du pied avant ----- 17

Support de pieds réglable ----- 18

Poignées télescopiques ----- 19

Support latéral rabattable ----- 19

Tête rabattable ----- 20

Maintenance ----- 21

Lubrification ----- 21

Liste des points à vérifier ----- 22

Désinfection/Nettoyage ----- 23

Avertissements ou précautions à prendre pour l'élimination sécurisée du dispositif ----- 24

Fiche de formation ----- 25

Registre de maintenance ----- 26

Relations avec le client

Pour obtenir de l'aide concernant votre commande ou des informations générales:

Contacts

Auto Ribeiro, Lda. - Rua S. Caetano, 551
4410 - 494 Canelas
Vila Nova de Gaia, Portugal.

Téléphone: (+351) 227 157 100

Website: www.arehousement.com

Notification de propriété

Les informations présentées dans ce manuel sont la propriété d'Auto Ribeiro et/ou de ses partenaires autorisés. Auto Ribeiro se réserve tous les droits relatifs à la propriété intellectuelle, à la conception exclusive, à la fabrication, à la reproduction et à la commercialisation du produit ainsi que des informations qu'il contient, à moins qu'ils ne soient expressément cédés à des tiers.

Avis juridique

Ce manuel contient des instructions générales d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance du produit, sans être exhaustif. L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit. Les informations concernant la sécurité sont fournies à titre indicatif uniquement, l'utilisateur étant tenu de respecter les normes et protocoles applicables. Une formation adéquate avant toute utilisation en situation réelle est indispensable. Conservez ce manuel et veillez à ce qu'il accompagne le produit en cas de transfert. Des copies supplémentaires peuvent être demandées au Service Clientèle.

Conditions de la garantie limitée

Les produits Auto Ribeiro sont couverts par une garantie limitée, dont les termes et conditions figurent dans la documentation fournie au moment de l'achat. Des informations complètes sur la garantie et ses limitations peuvent être demandées directement au service clientèle d'Auto Ribeiro.

Avertissement concernant les effets indésirables

En cas d'événement indésirable ou d'incident grave lié à l'utilisation de ce produit, l'utilisateur doit le signaler à Auto Ribeiro et aux autorités compétentes, conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

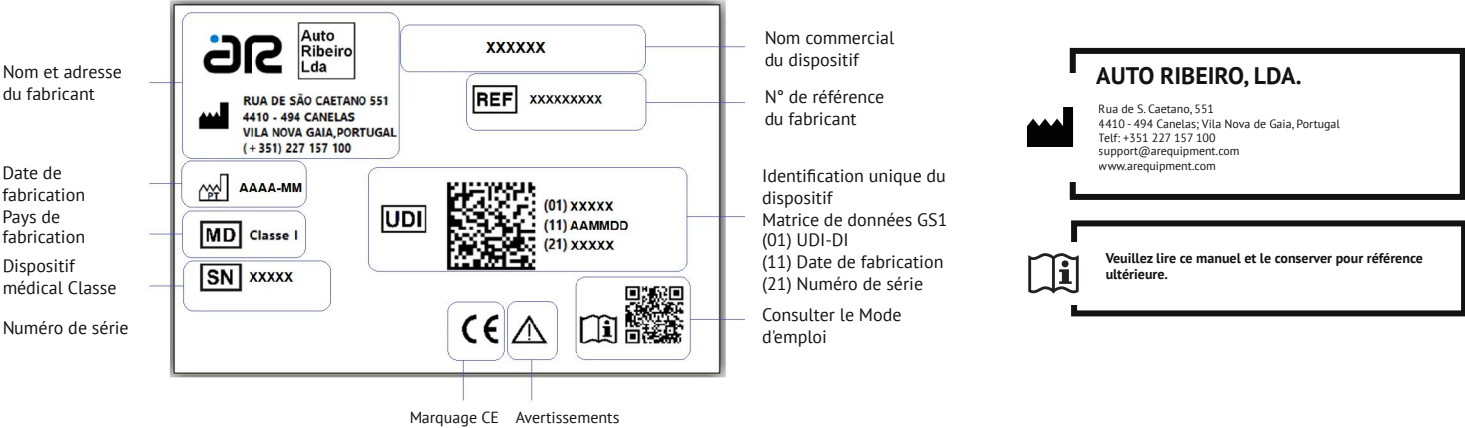
Pour le signaler directement à Auto Ribeiro, veuillez utiliser les canaux de contact indiqués dans ce manuel.

Identification unique du dispositif

Auto Ribeiro répond aux exigences de l'identification unique des dispositifs (UDI), conformément à la réglementation de l'Union européenne, ce qui permet une identification claire des dispositifs médicaux.

L'étiquette UDI contient des informations dans des formats lisibles par l'homme et par la machine et est apposée sur le produit comme indiqué dans ce manuel. Les informations sur le dispositif sont enregistrées dans la base de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUDAMED) et auprès de l'Autorité nationale des médicaments et des produits de santé (INFARMED), accessibles aux autorités compétentes et aux utilisateurs finaux, selon le cas.

ÉTIQUETAGE ET LÉGENDE DES SYMBOLES



Symbole	Description
	Indique le fabricant du dispositif médical.
	Indique la date et le pays où le dispositif médical a été fabriqué.
	Indique qu'un article est un dispositif médical.
	Indique le numéro de série du fabricant permettant d'identifier un dispositif médical.
	Indique le numéro de référence du fabricant permettant d'identifier le dispositif médical.
	Indique un support contenant les informations sur l'identification unique de du dispositif.
	Signifie conformité technique européenne.
	Indique qu'une attention particulière est requise lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande située à proximité du symbole ou que la situation nécessite l'attention ou l'intervention de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
	Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.

Indications, contre-indications et groupes cibles

Le transport doit toujours être effectué en utilisant tous les systèmes de retenue fournis avec l'équipement. La capacité de charge ne doit pas être dépassée. Les avertissements de sécurité sont mentionnés dans le mode d'emploi de l'équipement et sont également apposés sous forme d'autocollant sur le dispositif lui-même.

Population de patients visée et état clinique à diagnostiquer

Patients dans des environnements préhospitaliers, hospitaliers et de transport en ambulance. Applicable chaque fois que l'utilisateur considère que le patient et son état clinique permettent de le transporter en toute sécurité.

Instructions d'installation, de maintenance, d'assemblage et d'étalonnage

Veillez à ce que seuls les composants et services approuvés par Auto Ribeiro soient utilisés pour la maintenance et les réparations. N'utilisez également que des accessoires approuvés par Auto Ribeiro, afin de garantir la sécurité et la fonctionnalité du produit. Nous recommandons que les opérations de maintenance soient effectuées exclusivement par le service d'assistance technique ARSII.

Contacts

ARService - Rua da Urtigueira, n.º 288 e 298
4410-304 Canelas,
Vila Nova de Gaia, Portugal.

Téléphone: (+351) 227 157 104
Téléphone: (+351) 910 556 363

E-mail: geral@arservice2.com

Consignes de sécurité pour l'utilisation

Ce dispositif est destiné à être utilisé par des opérateurs qualifiés et formés à cet effet. Son fonctionnement facilite son utilisation et il s'adapte à une large gamme de véhicules. Le mode d'emploi de l'équipement doit être lu dans son intégralité avant toute utilisation.

Délai de validité

La durée de vie utile du dispositif est estimée à 10 ans maximum, car les critères réglementaires sont constamment mis à jour, ce qui évite que le produit ne devienne obsolète. Pendant sa durée de vie utile, les cycles de maintenance et de nettoyage définis dans le mode d'emploi doivent être respectés afin de sauvegarder et d'éviter les pannes.

Conditions de stockage et de manipulation

Le produit est emballé de manière à garantir que ses caractéristiques et ses performances lors de son utilisation prévue ne soient pas altérées pendant le transport et le stockage. Il est recouvert d'un film à bulles sur la surface supérieure puis emballé dans une boîte en carton scellée par des agrafes métalliques. Ce produit ne varie pas en fonction de la température ou de l'humidité.

Informations sur la compatibilité avec d'autres produits

Description des accessoires et autres produits qui, sans être des dispositifs, sont destinés à être utilisés en association avec le dispositif:

Référence	Nom commercial
M051013042	M051013042
M051013036	M051013036
M051013037	M051013037
M051005014PRT	M051005014PRT
P012007038	P012007038
P012007033	P012007033
P012014113PRT	P012014113PRT
F011006001PRTTX	F011006001PRTTX
F001009002ACP	F001009002ACP
K200999005	K200999005
K200999020	K200999020

Dispositifs de fixation compatibles: E250, E250BB, E250F, E300, A150, A150F, A200.

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

AVERTISSEMENT



Consignes de sécurité importantes

Suivez les instructions fournies pour garantir un fonctionnement sûr.

Risque de chute au même niveau – Soyez particulièrement vigilant lors de la manipulation de l'équipement, en raison du risque de chute à l'intérieur du véhicule.

Risque de chute à des niveaux différents – Soyez particulièrement vigilant lors de la manipulation de l'équipement, en raison du risque de chute de l'intérieur vers l'extérieur du véhicule.

Risque de choc ou de collision avec des objets mobiles – Effectuez des opérations de maintenance régulières afin de réduire et/ou d'éliminer les risques liés à l'usure prononcée ou au relâchement des pièces.

Risque de surcharge ou d'effort pour l'opérateur – Effectuez des opérations de maintenance régulières afin de réduire au minimum les efforts excessifs pendant le fonctionnement.

Risques biologiques – Procédez à des nettoyages réguliers afin de réduire le risque de contamination. L'utilisation de pièces ou de services non autorisés peut provoquer des accidents ou des défaillances de l'équipement.

Veillez à ce que seuls les composants et services approuvés par Auto Ribeiro soient utilisés pour la maintenance et les réparations. N'utilisez également que des accessoires approuvés par Auto Ribeiro, afin de garantir la sécurité et la fonctionnalité du produit.

L'opérateur doit avoir de l'expérience dans l'utilisation du brancard et posséder des connaissances de base en premiers secours. Lors de l'utilisation, vous devez suivre scrupuleusement les instructions ; dans le cas contraire, l'entreprise décline toute responsabilité en cas de risques éventuels.

Les avertissements indiquent des situations potentiellement dangereuses.

Lors du déchargement du brancard de l'ambulance, celui-ci doit être placé sur un sol plat. Pour garantir la sécurité, les pieds des roues doivent être complètement déployés en l'air avant que les roues ne quittent le véhicule afin d'éviter toute chute et blessure au patient lors de la pose de la civière.

Toute utilisation illégale ou incorrecte, ainsi que toute surcharge, est strictement interdite afin d'éviter tout dommage causé par une utilisation inappropriée du brancard.

Si les boulons et les écrous du brancard sont desserrés, ils doivent être serrés à temps et lubrifiés si nécessaire.

Désinfection/Nettoyage

Utilisez des détergents/désinfectants compatibles avec l'aluminium, l'acier inoxydable et le caoutchouc.

Lors du nettoyage, vérifiez soigneusement la concentration recommandée par le fabricant afin d'éviter d'endommager les matériaux de l'équipement. Rincez avec une quantité d'eau limitée, séchez autant que possible et lubrifiez les guides, les barres et les pièces coulissantes.

Si l'équipement est utilisé dans des environnements agressifs (par exemple salins), nous recommandons d'effectuer des cycles de lavage et de lubrification quotidiens pour protéger les parties exposées.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés susceptibles d'endommager les matériaux des surfaces.

NOTIFICATION

Les notifications mettent en évidence les informations importantes qui ne sont pas liées à des risques.

UTILISATION PREVUE DU DISPOSITIF

Le produit a été conçu pour transporter et déplacer des patients avec le moins d'effort possible dans des environnements préhospitaliers, hospitaliers et de transport en ambulance.

NORMES APPLIQUEES

EN 1865-1: Équipement de manutention des patients utilisé dans les ambulances routières.
Spécification pour les systèmes de brancards généraux et l'équipement de transport de patients.

EN 1789: Véhicules médicaux et leur équipement - Ambulances routières.

M8

M8



CHARIOT-BRANCARD

M8 CHARIOT-BRANCARD

À propos de

Le chariot-brancard M8 en 4 parties est un équipement doté d'un brancard amovible à commande manuelle. Ce produit est entièrement développé et produit par Auto Ribeiro.

Sa structure entièrement en alliage d'aluminium à haute résistance a été développée ex nihilo. Les profilés en aluminium ont également été conçus en tenant compte de leur résistance mécanique et de leur aspect final et sont fabriqués exclusivement pour Auto Ribeiro.

Il se distingue par sa robustesse, sa polyvalence et la qualité de sa finition finale.

Cet équipement à 4 roues pivotantes, avec verrouillage/déverrouillage frontal, permet une plus grande maniabilité dans les espaces réduits, tels que les couloirs d'hôpitaux.

Caractéristiques Techniques

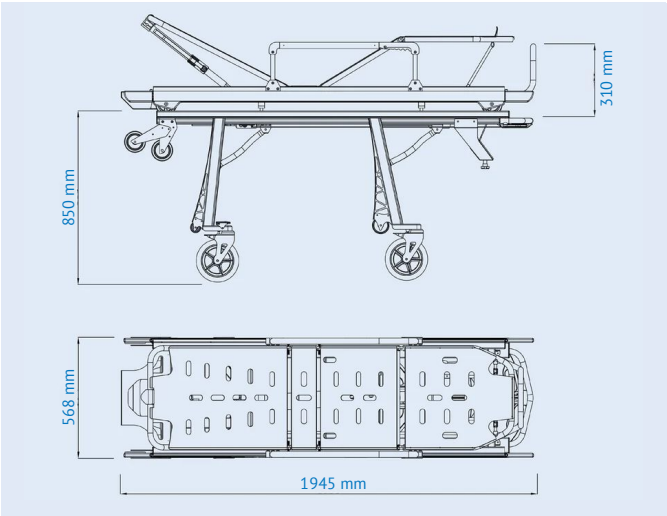
- Structure en aluminium;
- 4 poignées télescopiques;
- 4 roues pivotantes de 200 mm de diamètre;
- Dossier réglable en 8 positions;
- Repose-pied réglable en 3 positions;
- Les pieds se replient indépendamment pendant la procédure de déchargement et s'ouvrent automatiquement;
- Protection contre le pliage incontrôlé des pieds pendant le transport;
- Hauteur réglable à 3 niveaux pour les opérations de transport et de sauvetage;
- Espace inférieur optimisé pour le couplage d'un plateau rigide (dimensions maximales: 1910 mm x 450 mm x 60 mm).

Poids (sans accessoires): 50.3 kg
Charge maximale admissible: 250 kg
Dimensions du chariot (fermé): 1888 x 568 x 315 mm
Dimensions du chariot (ouvert): 1888 x 568 x 850 mm
Dimensions du brancard: 1945 x 568 x 310 mm

Garantie: 2 ans

Différentes configurations/variantes

Référence	Nom Commercial	UDI-DI
F002019001ACCB	CHARIOT M8	05600857500651
F002019002ACCB	CHARIOT M8	05600857500668
F002020001ACCB	CHARIOT M8	05600857500675
F002019003ACCB	CHARIOT M8	05600857500682
F002019004ACCB	CHARIOT M8	05600786656965
F002020002ACCB	CHARIOT M8	05600857500002
F001014001ACP	BRANCARD M8	05600857500873
F001015001ACP	BRANCARD M8	05600857500880



ACCESSOIRES

1.1

Support IV

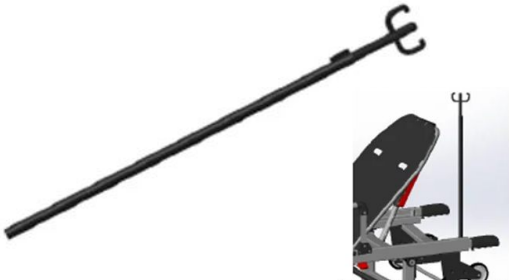






Table d'instruments

1.2

1.3

LBS





Matelas ergonomique

1.4

ACCESSOIRES

1.5

Gilet pédiatrique





Systeme CAM

1.6

ACCESSOIRES

Ceintures de fixation

1.7



1.º – Attacher les sangles de sécurité aux barres intérieures.



2.º – Passer les sangles de sécurité entre les fentes du matelas.



3.º – Attacher la ceinture de sécurité.

ACCESSOIRES

Coussin

1.8



1.º - Passerez la sangle dans les fentes du matelas.



2.º - Reliez les deux côtés du velcro.

SYSTEMES DE FIXATION COMPATIBLES

1.1

E250



1.3

A150



E300

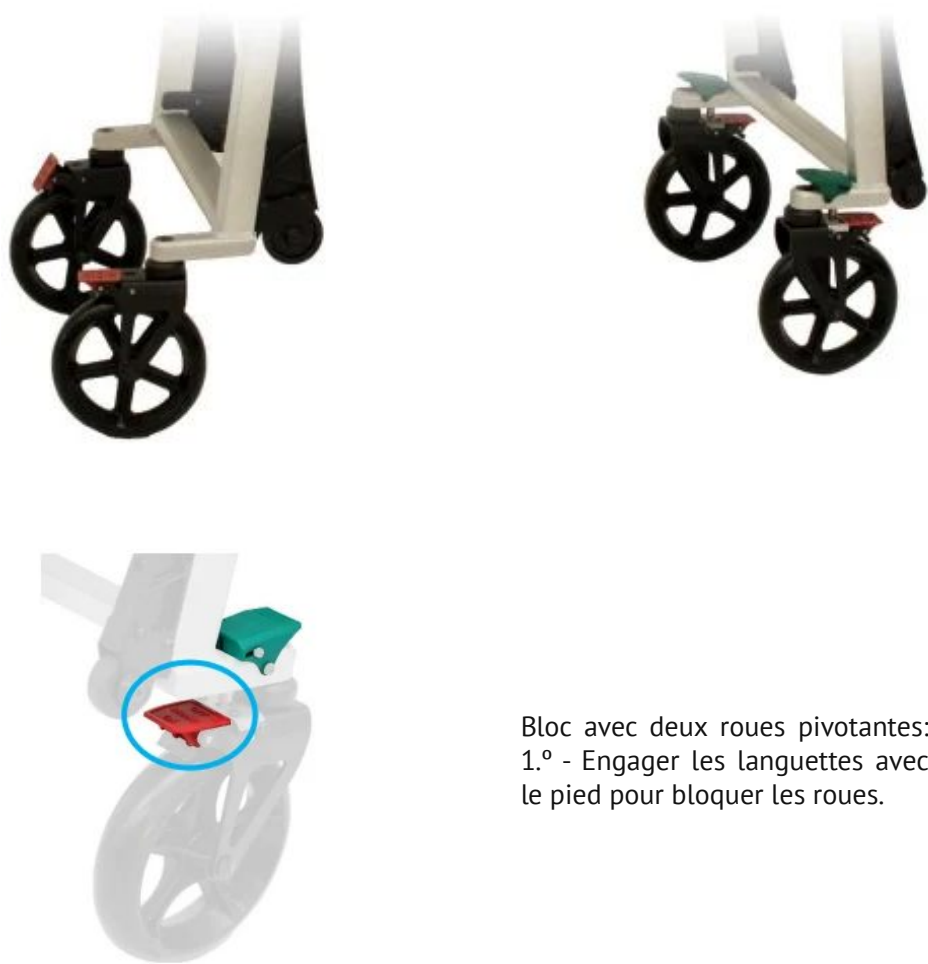
1.2

A200

1.4

CONTROLE DES ROUES

4 roues pivotantes



Bloc avec deux roues pivotantes:
1.º - Engager les languettes avec
le pied pour bloquer les roues.

COMMANDE DE LA JAMBE ARRIERE



1.º - Appuyer sur le levier gauche jusqu'à ce qu'il bouge et le maintenir enfoncé.

COMMANDE DU PIED AVANT



1.º - Appuyer sur le levier droit jusqu'à ce qu'il bouge et le maintenir enfoncé.

SUPPORT DE PIEDS REGLABLE

Position avec repose-pieds



Élévation des jambes



COMMANDE DU SYSTEME DE BLOCAGE DU BRANCARD



1.º - Bouton poussoir pour ouvrir les crochets.



2.º - Bouton à tirer pour ouvrir les crochets.

POIGNESS TELESCOPIQUES



1.º – Appuyez sur le bouton avec le doigt.



2.º – Poussez ou tirez pour obtenir la longueur désirée.

SUPPORT LATERAL REBATTABLE



1.º – Appuyez sur le bouton avec la main.



2.º – Poussez ou tirez pour obtenir la position d'ouverture.



Risque d'écrasement

TETIERE RABATTABLE



La tête de lit peut être réglée dans différentes positions.



- 1.º – Appuyez sur le levier rouge.
- 2.º – Tirez ou poussez la tête de lit pour atteindre la position souhaitée.



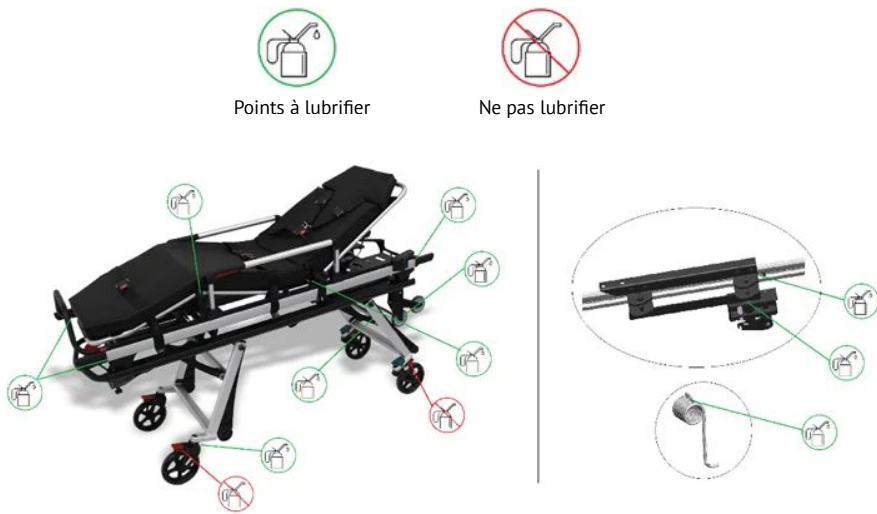
MAINTENANCE

- L'équipement nécessite une maintenance régulière pour fonctionner correctement;
 - Un plan de maintenance régulière doit être suivi afin d'éviter toute défaillance;
 - Conservez les registres de la maintenance de votre équipement;
 - Utilisez des pièces de rechange d'origine recommandées par votre fabricant;
 - Lisez les données de sécurité fournies par le fabricant de chaque produit.
- Le tableau suivant indique les intervalles de maintenance minimums recommandés pour votre équipement.

Désinfection	Nettoyage	Inspection	Lubrification
À chaque utilisation	À chaque utilisation	3 mois	3 mois
	Si nécessaire		

LUBRIFICATION

- Nettoyez et désinfectez l'équipement avant de le lubrifier;
- Nettoyez les glissières à l'aide d'un chiffon doux, en éliminant le lubrifiant et les résidus (avant la lubrification);
- Lubrifiez les éléments mécaniques avec un lubrifiant à haute viscosité;
- Ne lubrifiez que les points recommandés par le fournisseur, sans appliquer de quantités excessives.



LISTE DES POINTS A VERIFIER

- Vérifiez si tous les composants sont présents dans l'équipement;
- Vérifiez s'il y a une usure excessive ou anormale;
- Vérifiez si toutes les vis, tous les écrous, toutes les goupilles, tous les rivets et tous les ressorts sont présents dans l'équipement;
- Vérifiez si toutes les pièces mobiles et rotatives fonctionnent correctement;
- Vérifiez si le brancard se déplace sans à-coups;
- Vérifiez si les roues présentent une usure anormale;
- Vérifiez si les poignées d'extension fonctionnent correctement;
- Vérifiez si les composants de la ceinture sont correctement installés sur l'équipement;
- Vérifiez si les ceintures sont en bon état, sans coupures ni rayures;
- Vérifiez si les boucles des ceintures fonctionnent correctement;
- Vérifiez si l'équipement est utilisé dans un fixateur Auto Ribeiro;
- Vérifiez si l'équipement présente des jeux anormaux au niveau de la zone de fixation dans le dispositif de fixation de l'ambulance;
- Vérifier si l'équipement dispose de tous les accessoires nécessaires.

N'utilisez pas de jets d'eau.

N'utilisez pas de détergents/désinfectants contenant de l'hypochlorite de sodium pour le nettoyage.

DESINFECTION/NETTOYAGE

1. Désinfection/nettoyage des ceintures

- Retirez les ceintures de l'équipement;
- Nettoyez et désinfectez les ceintures avec un détergent/désinfectant compatible, en respectant la concentration suggérée par le fabricant;
- Nettoyez avec une petite quantité d'eau chaude, séchez autant que possible et réappliquez sur l'équipement comme indiqué dans le manuel d'instructions.

2. Désinfection/nettoyage du matelas

- Retirer le matelas de l'équipement;
- Nettoyez et désinfectez le matelas avec un détergent/désinfectant compatible, en respectant la concentration suggérée par le fabricant;
- Nettoyez avec une petite quantité d'eau chaude, séchez autant que possible et réappliquez sur l'équipement.

3. Désinfection/nettoyage de l'équipement (à chaque utilisation)

- Utilisez un détergent/désinfectant compatible avec l'aluminium, l'acier inoxydable et le caoutchouc;
- Pour nettoyer, vérifiez soigneusement la concentration du produit suggérée par le fabricant afin d'éviter d'endommager l'équipement (remarque: testez d'abord le produit sur une zone non visible et vérifiez s'il cause des dommages);
- Nettoyez avec une petite quantité d'eau tiède, séchez le plus possible et lubrifiez les guides, les barres et les parties coulissantes;
- En cas d'utilisation dans un environnement agressif (par exemple, un environnement salin), nous recommandons un nettoyage/une lubrification quotidien(ne) de l'équipement afin de protéger les parties exposées;
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation d'un produit de nettoyage susceptible d'endommager le matériau de surface;
- N'utilisez aucun type de solvant ou de diluant pour nettoyer l'équipement.

4. Inspection

- Un plan d'inspection régulière doit être suivi pour éviter toute défaillance de l'équipement afin de ne pas compromettre la sécurité du patient et des opérateurs;
- Les pièces utilisées pour l'immobilisation doivent être vérifiées;
- Vérifiez le serrage des éléments de connexion. Effectuez les ajustements nécessaires.

5. Lubrification

- Nettoyez et désinfectez l'équipement avant de le lubrifier;
- Nettoyez les glissières à l'aide d'un chiffon doux, en éliminant le lubrifiant et les résidus (avant la lubrification);
- Lubrifiez les éléments mécaniques avec un lubrifiant à haute viscosité;
- Ne lubrifiez que les points recommandés par le fournisseur, sans appliquer de quantités excessives.

N'utilisez pas de jets d'eau.

N'utilisez pas de détergents/désinfectants contenant de l'hypochlorite de sodium pour le nettoyage.

AVERTISSEMENTS OU PRECUTIONS A PRENDRE POUR L'ELIMINATION SECURISEE DU DISPOSITIF

Ce dispositif contient des matériaux qui doivent être éliminés conformément à la législation environnementale locale en vigueur. Une élimination incorrecte peut présenter des risques pour la santé publique et l'environnement.

Instructions spécifiques:

1. Séparation des composants

• Avant l'élimination, séparer les principaux matériaux:

- Structure métallique (aluminium);
- Composants en caoutchouc et en plastique;
- Matelas (mousse et revêtements synthétiques).

• Recyclage et réutilisation

- Dans la mesure du possible, envoyer les composants métalliques (aluminium) à des centres de recyclage agréés;
- Les composants en plastique et en caoutchouc peuvent faire l'objet de solutions spécifiques de valorisation énergétique ou de recyclage.

Ne pas éliminer:

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères ou les déchets non triés. L'utilisateur final doit garantir une élimination sûre par des opérateurs agréés.

Élimination du dispositif:

Ce dispositif est composé d'une structure métallique (aluminium), de composants en caoutchouc et en plastique, et d'un matelas en mousse avec revêtement synthétique.

À la fin de sa durée de vie utile, l'élimination doit être effectuée en séparant les composants par type de matériau et en les acheminant vers des opérateurs de gestion des déchets dûment agréés.

La structure métallique doit être recyclée comme ferraille d'aluminium.

Le matelas doit être traité comme un déchet non dangereux, mais être éliminé conformément aux directives relatives aux déchets hospitaliers ou contaminés.

Ne pas éliminer avec les déchets ménagers. Une élimination inadéquate peut mettre en danger la santé publique et l'environnement.

Pour plus d'informations, consultez la législation applicable en vigueur ou contactez le fabricant.

FICHE DE FORMATION

[illegible]

REGISTRE DE MAINTENANCE

[illegible]

REGISTRE DE MAINTENANCE

[illegible]

